

Jornada sobre llengua i qualitat sanitària



La comunicació en la competència professional

Elena Muñoz Seco
@munozseco



G CONSELLERIA
O SALUT I CONSUM
I SERVEI SALUT
B ILLES BALEARS



G CONSELLERIA
O FONS EUROPEUS,
I UNIVERSITAT I CULTURA
B DIRECCIÓ GENERAL
POLÍTICA LINGÜÍSTICA

Competència professional

Grau en el què un professional **empra** els seus coneixements, aptituds, actituds i bon judici associats a la seva professió, així com els **recursos de l'entorn** per **resoldre** eficaçment les situacions de la seva pràctica

Competència mèdica

Constructe

Multidimensional

Interacció



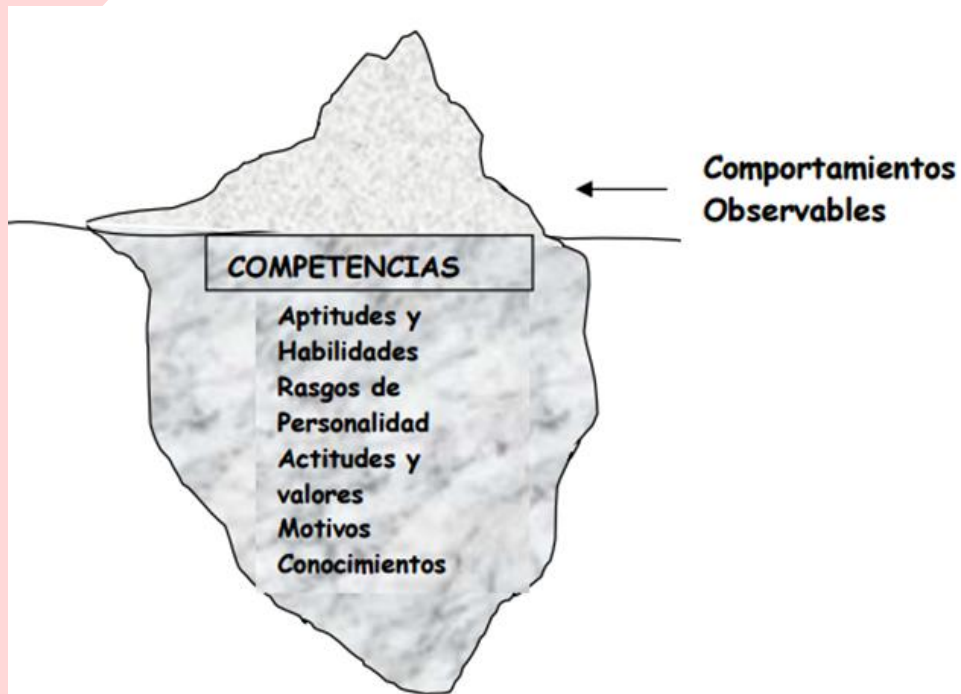
Competència mèdica

Constructe

Multidimensional

Interacció

Intangible



Las Competencias como Comportamientos Observables
en el Iceberg Conductual (Pereda y Berrocal, 1999)

Competència mèdica

Constructe

Multidimensional

Interacció

Intangible

Contexte

especialitat, lloc de treball, institució

equip, comunitat, societat



Què espera la societat de la professió mèdica?

Saber

Fer

Ser

Comunicar de forma efectiva i empàtica amb pacients, familiars i acompanyants, equip i companys de professió i amb la societat en conjunt

Respecte autonomia

Competència en comunicació

**Competència
lingüística**



**Competència
transversal**



**Habilitats
interpersonals**

Actituds, valors

Anamnesi

Exploració física

Informació/educació

Decisions compartides

Bioètica

Atenció centrada pacient

Competència en comunicació

Satisfacció professional

derivacions

prescripció

diagnòstic salut mental

relació prof-pacient

litigis

**Millors
resultats!**

Satisfacció pacient

adherència

automaneig

conductes saludables

Què prefereixes, un bon metge o un metge que parli català?

Falsa dicotomia: es pot ser un bon metge i parlar català, inclús més llengües

01

02

Un metge que no té en compte les necessitats dels seus pacients no és competent

Un bon metge sap que una millor comunicació te millors resultats en salut

03

04

Exigir la competència lingüística no és discriminar els professionals, sinó evitar la discriminació dels pacients

Un bon metge sap que, quan tens patiment, has de poder expressar-te en la teva llengua

05

06

Un bon metge ha de ser un bon comunicador

← España

Baleares

Ibiza

SANIDAD • Desafío independentista

La fuga de médicos en Baleares por la imposición del catalán se acelera en plena pandemia del Covid-19

Se cumplen tres años del decreto que obliga a los sanitarios a acreditar un título de catalán y la situación empeora



"Si eres tan listo para un 9,7 en Medicina, lo eres para un C1 de catalán"

Debate sobre la inteligencia para obtener notas altas y la incomprensión del requisito del idioma para ser funcionario



Te puede interesar



Familia se "harta" planes y exige medidas urgentes para no colapsar

Principis del professionalisme

**Primacia del
benestar del
pacient**

**Autonomia del
pacient**

Justícia social

Compromís del metge

amb el pacient, amb la societat, amb el conjunt de la professió

Conductes centrals del professionalisme

Comunicació
efectiva

01

02

Treball en equip

Equitat en tracte
pacients

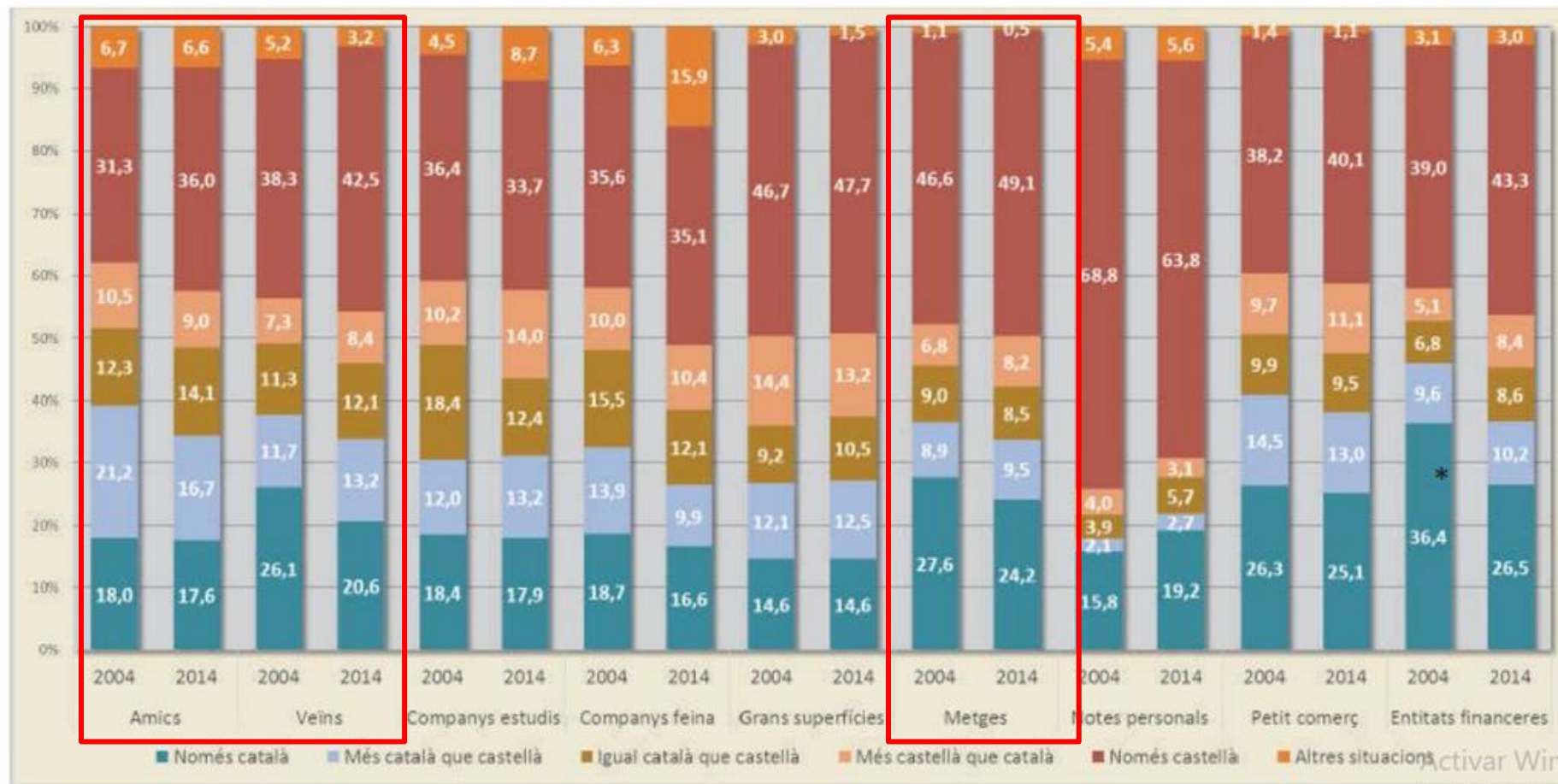
03

04

Reflexió sobre la
pròpia pràctica

Enquesta d'usos lingüístics a les Illes Balears 2014

Gràfic 6.11. Comparació resultats d'usos lingüístics. 2004 i 2014



Enquesta d'usos lingüístics a Catalunya 2021
1800 metges i infermeres d'hospitals i CAP públics

Diagnòstic i abordatge de la llengua catalana: Resultats preliminars de l'estudi d'Usos Lingüístics en l'Assistència Sanitària (ULAS)

Oriol Ramis, Fèlix Bosch, Anna Torrijos, Jordi Pere, Josep Maria Codinach
M. Antònia Julià i Junta de la SocDEMCAT



*Societat Catalana del Diccionari Enciclopèdic de Medicina (SocDEMCAT);
Fundació Dr. Antoni Esteve; Direcció General de Política Lingüística, Generalitat de Catalunya;
Departament de Salut, Generalitat de Catalunya; APLICA Investigació Social;
TERMCAT Centre de Terminologia; EPIRUS CSS SLU*

Resultats

2. ÚS DE LA LLENGUA PARLADA. La majoria empra el català amb els pacients (65% de forma habitual i 75% durant la salutació inicial). Independentment de l'idioma inicial, el 73% manifesta canviar a la llengua del pacient.

Els més joves, els metges i metgesses (comparats amb personal d'infermeria i d'altres), els qui treballen en els hospitals (en comparació amb els CAPs) i els nascuts fora de Catalunya utilitzen més el castellà com a llengua de salutació. També els joves i els qui treballen en hospitals són els qui més canvien de llengua.

En reunions de treball es declara usar més el català ja sigui únicament o majoritàriament (83%) , però els més joves són els qui menys l'usen (68%).

Resultats

3. ÚS DE LA LLENGUA ESCRITA.

El 70% escriu en català tant la història clínica (n=1.283) com en informes i altres documents (n=1.294).

Joves, metges/metgesses i els qui treballen en hospitals l'usen menys tant en la història clínica com en d'altres documents i en els correus electrònics de feina.

El Context



Institucions

Carrera professional
Estil de l'institució
Foment de la llengua

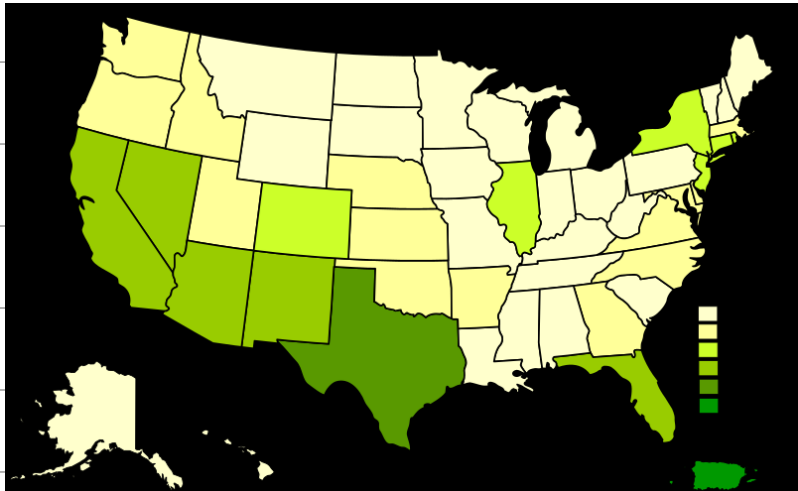
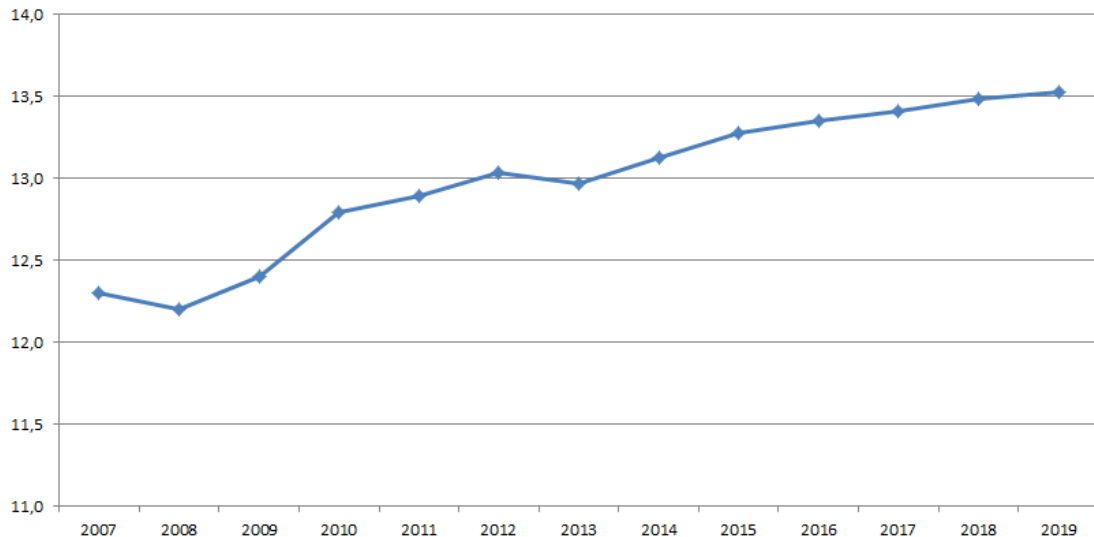
Societat

Llengua de prestigi
útil/necessari
Reforç positiu

Polítiques

Transversal
Imatge pública

Porcentaje de la población, a partir de 5 años, de EE. UU. (sin contar Puerto Rico) que habla español en casa, por año



48 milions

13% població

En estats del sud i oest, la majoria de la població és bilingüe

NEWS

[Stories](#) | [Videos](#) | [Press Releases](#) | [Speeches](#) | [Testimony](#) | [Podcasts](#) | [Photos](#) | [Apps](#)

FBI en Español

Bienvenido al sitio web del FBI dedicado a las personas que hablan español.

Aquí se ofrece información básica sobre cómo contactar al FBI y sobre el tipo de delitos que investiga. También se pueden leer artículos cómo protegerse contra el fraude, qué hacer ante un delito y cómo mantenerse seguro. Continuaremos agregando información con frecuencia. Se invita al público a visitar nuestro sitio web a menudo.

Se puede conocer más sobre el FBI en el sitio web principal de la agencia (en inglés).

Nuestra misión

El FBI es una organización de seguridad nacional que responde a amenazas y que es regida por la recopilación e interpretación de información. Su misión es proteger y defender a los Estados Unidos contra amenazas terroristas y de inteligencia extranjera, defender y hacer cumplir las leyes del código penal de los Estados Unidos y

Cómo contactar al FBI

El FBI es una agencia federal de investigación e inteligencia con jurisdicción sobre una gran variedad de delitos federales, incluidos asuntos de seguridad nacional como terrorismo y espionaje, secuestro o extravío de menores, crimen organizado, corrupción pública y cibercrimen/información.

\$1.00 por cada \$100



Busque en MedlinePlus

BUSCAR

Acerca de MedlinePlus Qué hay de nuevo Índice Contáctenos

Temas de salud

Medicinas y suplementos

Pruebas médicas

Videos y multimedia

English



Temas de salud

Infórmese sobre temas de salud, bienestar, enfermedades y condiciones



Medicinas y suplementos

Aprenda sobre sus medicamentos de receta, de venta libre, hierbas y suplementos



Pruebas médicas

Entérese por qué su médico le pidió pruebas médicas y lo que pueden significar sus resultados

Compartir



¿Cómo lograr un sueño saludable?

Entérese en nuestro tema de salud: [Dormir bien](#)

Tweets de @MedlinePlusEsp



MedlinePlus Español @MedlinePlusEsp



La osteoartritis (o artrosis) es un tipo de

Conéctese con nosotros

Suscríbese al boletín Mi MedlinePlus



SUSCRÍBASE



consejos para dormir mejor



consells per dormir millor



[Todo](#)

[Imágenes](#)

[Noticias](#)

[Vídeos](#)

[Shopping](#)

[Más](#)

[Herramientas](#)

Aproximadamente 123.000 resultados (0,39 segundos)

<https://canalsalut.gencat.cat> > web > .content > Son [PDF](#)

10 consells per dormir millor - Canal Salut

de D de Salut · 2013 — **consells per dormir** saludablement. & a. És recomanable que les persones de 18 a 64 anys dormiu entre 7 i 9 hores diàries. Els **consells** següents us hi ...
2 páginas

<https://www.quironsalud.es> > consel... [Traducir esta página](#)

Consells per a dormir millor | Hospital Quirónsalud Barcelona

El consum excessiu de televisió, telèfon mòbil i videojocs, són responsables directes del desajustament del ritme de vigília-son en nens i adolescents q...



**ETS IDIOMES
NO SALVEN VIDES**

#MOSMOVEM

ETS IDIOMES
NO SALVEN VIDES

ETS IDIOMES NO SALVEN VIDES
PER UNA SANITAT
SENSE FRONTERES
LINGÜÍSTIQUES

ETS IDIOMES NO SALVEN VIDES
PER UNA SANITAT
SENSE FRONTERES
LINGÜÍSTIQUES

SA LLENGÜ
NO CURA IMPOSAR
ES CATALANES
ES LLENGÜES

NO SE
CURA

ETS IDIOMES NO SALVEN VIDES
PER UNA SANITAT
SENSE FRONTERES
LINGÜÍSTIQUES

JA NO
PODEM MÉS

April 2015

Pediatric Intensive Care Unit Mortality Among Latino Children Before and After a Multilevel Health Care Delivery Intervention

Kanwaljeet J. S. Anand, MBBS, DPhil¹; Robert J. Sepanski, MS^{2,3}; Kimberley Giles, MBA, MSHA²; [et al](#)

» [Author Affiliations](#)

JAMA Pediatr. 2015;169(4):383-390. doi:10.1001/jamapediatrics.2014.3789

How Should Clinicians Respond to Language Barriers That Exacerbate Health Inequity?

Jason Espinoza, MD and Sabrina Derrington, MD, MA, HEC-C

[Citation](#)

[PDF](#)

[Altmetric](#)

Abstract

[ESP](#) | [中文](#)

Patients and families with limited English proficiency (LEP) face barriers to health care services, access

La població hispana (competència menor en Anglès) té pitjors indicadors d'accés, qualitat de l'assistència i resultats en salut

A Systematic Review of the Impact of Patient–Physician Non-English Language Concordance on Quality of Care and Outcomes



Lisa Diamond, MD MPH¹, Karen Izquierdo, BS², Dana Canfield, MD³, Konstantina Matsoukas, MLIS¹, and Francesca Gany, MD MS¹

¹Memorial Sloan Kettering Cancer Center, New York, NY, USA; ²Macaulay Honors College at Hunter College, New York, NY, USA; ³University of Utah School of Medicine, Salt Lake City, UT, USA.

BACKGROUND: Approximately 25 million people in the USA are limited English proficient (LEP). When LEP patients receive care from physicians who are truly language concordant, some evidence show that language disparities are reduced, but others demonstrate worse outcomes. We conducted a systematic review of the literature to compare the impact of language-concordant care for LEP patients with that of other interventions, including professional and ad hoc interpreters.

METHODS: Data was collected through a systematic review of the literature using PubMed, PsycINFO, Web of Science, Cochrane Library, and EMBASE in October 2017. The literature search strategy had three main com-

an important way for physicians to meet the unique needs of their LEP patients.

KEY WORDS: communication barriers; physician–patient communication; quality of care; language access.

J Gen Intern Med 34(8):1591–606

DOI: 10.1007/s11606-019-04847-5

© Society of General Internal Medicine 2019

INTRODUCTION

A Systematic Review of the Impact of Patient–Physician Non-English Language Concordance on Quality of Care and Outcomes



La concordància lingüística metge-pacient millora:

- qualitat de l'informació rebuda
- adherència al tractament
- consultes a urgències i ingressos
- control del dolor
- control glucèmic

JOURNAL
OF THE
AMERICAN GERIATRICS SOCIETY



Ethnogeriatrics and Special Populations

Language Concordance and Patient–Physician Communication Regarding Mental Health Needs

Kristin J. August PhD, Hannah Nguyen MSW, Quyen Ngo-Metzger MD, MPH, Dara H. Sorkin PhD ✉

First published: 08 November 2011 | <https://doi.org/10.1111/j.1532-5415.2011.03717.x> | Citations: 24

La població bilingüe (hispana o asiàtica) consulta més al metge de família sobre problemes de salut mental si hi ha concordància lingüística

Conclusions

La competència lingüística dels professionals de la salut és un component central de la seva competència.

El professionalisme obliga els clínics a intentar la millor comunicació possible amb les persones

El bilingüisme sanitari és una exigència legal però també ho ha de ser social, i política.

